

말레이반도 華人傳統都市住宅의 建築과 裝飾적 특성에 관한 연구

The Study about the Architectural and Ornamental Characteristic of Chinese Traditional Urban Housings in Malay Peninsula

최룡국 * 주서령 **
Cui, Long-Guo , Ju, Seo-Ryeong

Abstract

The Chinese traditional urban housing of Southeast Asia and Malay Peninsula has been a succession of Chinese traditional architecture cultural essential. And the Chinese traditional urban housing - Shop House that is characteristic of Southeast Asian was constructed, which has led continuous growth of overseas dwelling. Chinese Shop House that was in the range of modern architecture in the colonial period was introduced by the construction of dwelling in European style, and it was decorated and designed on the basis of Chinese traditional decoration culture. This thesis focuses on illuminating the origin with Chinese traditional dwellings construction culture through the literature reviews of the background of shaping Chinese dwelling, construction of shop house and ornamental characteristics, and photos taken in the field work, which is based on comparing Chinese traditional architecture.

Keywords: Chinese traditional urban housing; Malay Peninsula; Chinese Dwelling; Shop House

주요어: 중국전통도시주택; 말레이반도; 중국주택; 숭하우스

I. 서론

1. 연구의 배경 및 목적

동남아시아는 지리적인 위치로 인하여 동서양의 만남의 장소가 되었으며, 중국 명조시기부터 화인들이 정착하기 시작했고, 근대에는 유럽 식민세력의 동아시아 확장과 더불어, 이곳은 화인들의 활발한 상업과 무역의 활동지역으로 자리 잡았다. 이 결과, 말레이반도에는 다양한 문명과의 교류를 통하여 화인들이 자신들만의 독특한 주거지를 형성하게 되었다.

본 연구는 다민족 다문화사회의 중심지인 말레이반도에서 화인들이 토착화시킨 화인도시주택의 근원을 파악하고, 이 주택의 중국 전통주거와의 비교분석을 통하여, 말레이반도 화인도시주택의 독특한 건축과 실내장식적 특성을 규명하는 것을 연구목표로 하고 있다.

* 정희원(주저자), 경희대학교 주거환경학과 박사과정, 생활과학연구소 연구원

** 정희원(교신저자), 경희대학교 주거환경학과 교수, 생활과학연구소 연구원

본 논문은 한국학술진흥재단연구과제(2009-0064763)의 일부임

2. 연구의 내용 및 방법

본 연구는 크게 세 가지로 구성되는데, 첫째는 화인주거지 형성배경과 화인전통도시주택의 평면적 특성을 파악하고, 둘째는 화인전통도시주택 중 숭 하우스(Shop House)를 대상으로, 그 장식적 특성과 문화적 함의를 파악하며, 세 번째는 중국전통도시주택과의 비교분석을 통하여 화인 숭 하우스의 건축과 장식적 연관성을 파악하고자 한다.

연구방법은 동남아시아 주거 관련된 국내외 대표적 저서에 대한 문헌고찰을 중심으로 하고 있고, 선 시행된 현지 사례조사 사진자료를 바탕으로 비교 분석하여 진행되었다.

II. 화인전통도시주택의 현황

1. 화인주거지의 형성배경

동남아시아 화인 주거지의 형성은 오랜 역사적 과정을 거쳤다. 명조시기 정화¹⁾의 남양향해를 시작으로 19세기

1) 정화(1371-1433) Mahmud의 후예, 원래 성은 馬(Mahmud)의 중국 어발음)씨, 어릴 적 이름이 삼보, 운남성 곤명 사람, 회족. 중국 명대 향해가, 외교가, 무술가이다. 명나라 황제의 총애를 받았으며, 三保太監

중엽 이전에는 소규모적으로 이민이 이루어졌지만 19세기 중엽과 19세기 말 서방 식민세력의 동남아시아 개발과 함께 대량의 노동력이 필요로 함과 동시에 중국의 농민봉기와 반식민지화로 경제가 극히 어려워지면서 대량의 중국대륙의 이민이 동남아시아에 몰려왔다. 말레이시아의 중국인 이민은, 1786년 영국의 피낭 점령이후, 영국세력이 말레이시아에서 세력을 확장함에 따라 그 수가 대폭적으로 늘어났다. 통계에 따르면 적어도 500만명의 중국인이 19세기까지 말레이반도(싱가포르 포함)에 몰려들었으며 1901년 말레이반도 화인수가 419,355인에 달했다고 한다.²⁾

이는 중국 복건성(福建省), 광둥성(廣東省) 연안에 살던 해역주민들이 17세기 말 중국정부의 해금(海禁)이 점차적으로 완화되면서 바다를 통해 무역을 진행하면서 번영을 이루었고, 점차적으로 재력이 쌓이면서 더욱 먼 곳에 항해를 하였기 때문이다. 중국인들은 주로 부두에 정착하여 현지인들과 함께 살기 시작했으나, 인구의 증가에 따라 전용 거주지를 형성하고 독립적인 생활방식을 유지하였고 중국적 생활방식에 적합한 주택을 지어 자기들의 독립적인 주거지를 형성했다.

2. 화인전통도시주택의 건축적 정의

동남아시아 말레이반도 화인전통도시주택이란 근대전통식민도시 화인주거지에서 나타난 오각기 기루³⁾(五脚基騎樓) 형태의 솽 하우스, 타운하우스, 중국식단독주택을 통틀어 지칭한다.



그림 1 페낭 화인 솽하우스의 입면사진

의 벼슬에 있었고, 1405년부터 7차에 걸쳐 대규모적인 서양항해를 시작했는데 방대한 명나라의 정화 함대가 말라카에서 말레이왕국을 도와 북방의 적을 물리치기도 했다.

2) 曹云華(2001), “從文化適應的角度看東南亞華人与当地民族的關係”, 중국暨南大學 박사학위 논문.

3) 騎樓의 정식명칭은 1912년 중화민국(1912-1949)이 광둥성 광주에서 반포한 《取締建築章程和實施細則》중 제14조에서 제일처음으로 “有脚騎樓”의 명칭으로 나타났는데 그 후 간략하여 騎樓라 불렀다고 한다. 기루란 2층부가 1층부에 업혀있는 듯한 형태를 의미하며, 오각기(五脚基)란 ‘five foot way’라 하여 1층 건물을 도로에서 five foot 만큼 들어서 건축하는 형태로 1층에 공공통로 및 차양공간이 형성된 것이 말레이반도 화인전통주택의 가장 주요한 건축적 특징이다.

중국의 복건, 광둥성 이민들로 주를 이뤄 형성한 화인 주거지는 인문지리학적으로 중국 남부와 가까우며, 주택 평면에 있어서 1층은 상가 2층은 주거로 구성되어, 상업과 무역에 이로운 주택구조로 되어있으며, 동시에 중국의 전통 풍수지리학적 사상을 준수하고 있다.

중국식 전통적 주택에서 주거를 구성하는 주요공간은 정방(正房)과 상방(廂房), 조당(祖堂)과 도좌방(倒座房)인데, 솽 하우스에서는 중정을 중심으로 조당이 가장 중심적인 곳에 위치하며, 2층 가장 대로변 쪽에 주인방인 정방이 위치하며, 정방을 향한 복도를 따라 상방이 일렬로 배치된다. 전통적 개념에서의 도좌방은 하인들이나 일꾼들의 방인데 솽하우스에서는 상가나 점포로 쓰이며, 조당은 대가족 제도인 중국전통주거에서 중요한 공간 구성요소로서 주로 이곳에서 조상의 제를 지내는데 주로 중정을 면하고 있다 한편 객실은 그 다음으로 중요한 곳에 위치하고 있으며 손님을 맞이하는 장소이면서 남녀 공간의 분리가 이루어지는 곳이다.⁴⁾ 솽하우스는 보통 1개 혹은 2개의 중정을 갖고 있는데 중정 또는 중정과 가까운 식당의 중심벽에 조당을 설치한다. ‘사합원’의 수목이 있는 중정은 솽하우스에서는 작은 규모로 줄어들었지만 건물의 상징적 중심이며, 기능적으로 내부에 통풍을 원활하게 하며 빛을 제공하고 빗물을 모으거나 배수한다.

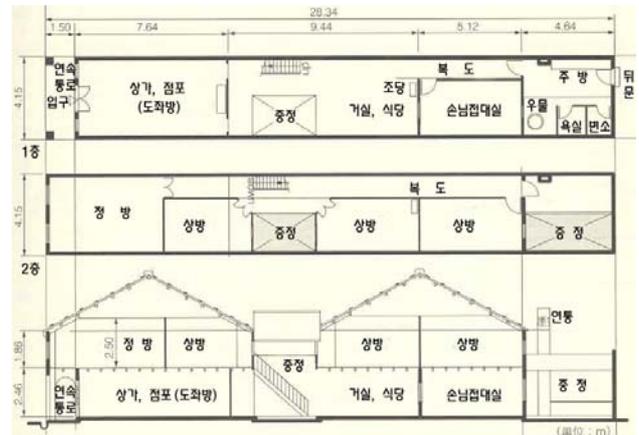


그림 2 페낭 화인 솽하우스의 단면과 평면도
출처: 泉田英雄 著(2006), “海城アジアの華人街” - 移民と植民による都市形成, 174.

III. 화인 솽하우스의 장식성 특성 및 연원성

1. 건축입면장식의 특성

동남아시아 화인 솽하우스는 근대 식민시대 산물로서 주택의 축조방식이나 장식성에서 있어 유럽식건축방법을 많이 사용했다. 벽돌조와 기와로 된 지붕을 갖고 있는 솽하우스의 입면은 대부분 코니스(cornice), 필라스터

4) 이상현(2009), 중국계 동남아인 주거에 관한 연구, 건축역사연구 제 9권 2호 통권 23호, 75-76.

(pilaster)등과 같은 서양 건축의 의장요소들이 사용되었는데, 지어진 시기에 따라 르네상스풍, 바로크풍, 아르데코풍 등 유행 양식에 따라 장식되었다.⁵⁾

화인 스텝하우스 입면에서 문·창 및 통풍구 등의 장식은 가장 중요한 부분인데, 세부적인 의장에서 대부분 중국 전통적인 장식무늬를 사용하고 있다. 특별히 문·창은 직접 가로변에 마주하고 있으며, 대부분 전통적 중국주택 대문의 장식을 사용하고 있다. 문 위에 간판을 달거나 문 양옆에 대련을 붙이기도 한다. 창호는 일층과 이층의 건축적 기능에 따라 그 장식도 다른데, 일층은 상업공간으로 주요하게 반개방적인 격선(隔扇)식 대문과 창호를 사용하여 지나가는 행인들이 직접 집안을 들여다 볼 수 있게 하였다. 문을 중심으로 양옆에 창문이 있으며 그 위에 환기를 위한 환기구가 있는데 전통적인 중국식 장식으로 마감한 것이 가장 보편적인 특징이다. 주거공간인 이층에 올라오면서 외부의 시선을 차단하는 문의 조형을 취하였는데 이는 외부에 보수적인 사상을 갖고 있는 중국적 주거사상에 의한 것으로 볼 수 있다. 창문은 프라이버시를 보호하면서 바람이 직접 통할 수 있는 가동식 나무선자창이 주를 이루며 주변에 유럽식 장식을 하는 것이 보편적이다.

등롱(燈籠)은 말레이반도화인전통도시주택의 입면장식에 있어서 가장 중국적요소를 나타내는 시각적 부호와도 같은 존재이다. 말레이반도 여러 도시의 화인거리에서 공동으로 여러 가지 중국특색의 등롱이 나타나는데, 보통 붉은 색 등롱을 많이 사용하기도 하지만 달리 여러 색의 혼합형 혹은 황금색의 비교적 화려한 등롱도 많이 찾아볼 수 있다. 상업을 중시하는 동남아 화인들은 전통적인 붉은색을 벗어나 황금색을 많이 사용하는데, 이는 중국 본토에서 황실만이 황금색을 사용하는데 규정에서 벗어난 일종의 개방적인 심미적 표현이라 볼 수 있다. 지붕의 장식 또한 화인전통주택에 있어서 매우 특징적인 부분이다. 중국의 전통주택에서 지붕의 양 옆 끝자락 벽에 현어(懸魚)⁶⁾장식을 하기도 하고, “풍수학”원리에 의해 여러 가지 박공형태를 만들어 장식한다. 풍수의 오행 구성은 다섯 가지 요소와 두 가지 상관관계로 이루어진다.⁷⁾

2. 건축실내장식의 특성

동남아시아 말레이반도 화인 스텝하우스의 실내건축 내

부벽면장식의 가장 큰 특징은 격선창(隔扇窗)⁸⁾에서 나타나는데, 외부에 비해 내부적으로 개방된 구조를 갖고 있으며, 방과 방 사이 또는 중정을 마주해 있는 부분을 벽이 아니라 격선(隔扇)으로 구분한다.

격선(隔扇)의 주요한 장식면(面)은 “격심(格心)”, “군관(裙板)”과 “조환판(條環板)”⁹⁾부분인데, 격심은 조형적 변화가 다양하여 제일 사람들의 시선을 끄는 부분이다. 말레이반도 화인주택에서 나타나는 격심은 수직형 격자창의 모습을 많이 하고 있으며 여러 가지 격자형 조형을 만들기도 하였다. 하지만 직접 대련을 격심에 부치기도 하였는데 이런 것은 중국현지전통주택에서는 흔하지 않은 부착방식이다. 군관 장식은 얇은 부조 식으로 화초와 인물을 위주로 표현하는데 장식성이 강하며 나타내는 길상(吉祥)적 함의도 뒤따른다. 격선은 색채적으로 복건, 광둥성의 금빛 전통을 많이 따르고 있으며 나무자체는 홍목을 위주로 쓰면서 나무의 원색과 무늬를 자연스럽게 나타내게 한다.¹⁰⁾



그림 3 주거전용 스텝하우스의 실내장식
출처: JULIA DE BIERRE (Photo) JAMES BAIN SMITH(2006), **Penang** through gilded doors, ARECA BOOKS, 93-95.

화인 스텝하우스의 내부 장식의 가장 중심적인 부분은 중정인데, 사면이 반 개방형 격선창(隔扇窗)으로 되어있는 거도 있고, 완전 개방형으로 된 것도 있다. 중정을 둘러싸고 식당과 주방이 있으며 또한 내부 장식의 하이라이트인 조당이 화려한 장식을 하고 있다. 전체적으로 내부의 천장과 벽면은 홍목(紅木)나무장식과 찬 색조를 많이 사용하였고, 바닥면은 타일 마감을 했는데 그 도안이 매우 화려하다. 중정 바닥은 주변보다 한 단계 낮게 되어있고 원활한 배수를 위해 석판이나 타일로 포장 되어있으며 경계는 화강암으로 처리하였다. 또한 집안 내 계

5) 전봉희(2007), 중국계 스텝하우스와 비교를 통한 베트남 나옹의 특수성 고찰, 대한 건축학회논문집 계획계 제23권 제11호(통권229호).

6) 현어: 물고기 모양의 장식이 박풍판 아래에 수직으로 내리 드리워 있는 형태다. 중국 송대 좌우시기 궁중건축과 사원건축에 많이 나타났는데 그 장식이 매우 정교한데, 중국전통건축장식의 하나의 부호이기도 하며 표지성적인 장식언어와 원소이기도 하다.

7) 다섯 가지 요소란 목(木), 화(火), 토(土), 금(金), 수(水)가 바로 그것이다. 두 가지 상관관계는 바로 상생(相生)과 상극(相剋)이다.

8) 격선: 목격이라고도 하며, 목격문선의 일종 문인데 중국 송조시기에 목격문(木格門), 격자문(格子門)이라고도 불렀다. 격선(隔扇)이란 문과 창을 결합적 기능을 담당하고 있기도 하고, 병풍과 같은 역할을 하기도 한다. 주택실내의 심미적 시각 요소 기능을 담당하고 있기도 한다.

9) (격심 위 부분은 상조환판이라 부르고, 군관 아래 부분은 하조환판이라 부르며, 중간 부분은 선요 혹은 요판, 중감당이라 부른다.)

10) 朱广宇(2008),中國傳統建築:門窗、隔扇裝飾藝術, 机械工业出版社, 37-41.

단장식에서 유럽식 철제난간을 많이 도입한걸 볼 수 있지만, 황금색 장식을 많이 하는 부분은 화인들의 전통적인 황금색에 대한 고귀함과 부유함을 많이 나타내려 했다. 무늬에서 놓고 볼 때 사방연속 도안, 이방연속 도안의 장식요소를 많이 사용했는데, 이는 동 서방 장식예술을 종합한 거와도 같은 느낌을 안겨준다.

주택내부 가구와 장식물의 배치에서는 중국전통사상에 의해 이루어지며, 주거실내의 미관과 유교적 스타일의 기분을 연출해낸다. 내부설치장식은 가구, 등구, 병풍, 대련, 간판, 서화, 공예품, 문련, 창련, 골동품 등을 이용했고, 책상, 의자, 쪽 걸상, 기안, 침대 등의 위에는 해당화, 매화, 도화, 조롱박, 조개껍데기 등의 도안으로 조각했으며, 이런 가구는 홍목, 남목, 화리목 등 견고하고 나무무늬가 세밀하고, 색채가 명랑하다. 또한 내부설치의 중점은 조당에 있는데 신대 혹은 조상의 명패가 놓여있다. 족보는 조상들의 근원, 서열, 기진(忌辰) 등을 기재하며, 신위는 조상의 현령(顯靈)을 상징하는데, 고(高), 증(曾), 조(祖), 고(考) 4대를 모신다. 신위는 대추나무로 제작하는데, 조상들의 명함, 배위(排位), 생일, 기일(忌日)을 기재하여 나무함에 넣어 장중히 신대위에 모셔두어, 제를 지낼 때 꺼내서 사용한다. 조당의 신대 양 옆에 간판을 달고, 한자로 대련을 쓰는데, 장식적 효과를 주는 동시에 조상의 공덕을 찬양하면서 자손과 후대들에게 교육시키며 가풍을 이어나가게 한다.¹¹⁾

IV. 결론

동남아시아 말레이반도 화인전통도시주택은 중국주거문화가 해역도시로 확산되고 발전된 독특한 주거유형이다. 건축적 평면에서 오각기 기루(五脚基 騎樓)형태의 주택을 연립형으로 지어 1층은 상가 2층은 주거로 구성하고 상업과 무역에 유리한 주택구조로 건축하였으며, 중국전통주택의 평면구성을 변형하여 내부에 중정과 조당, 도좌방이 조화롭게 배치하여 전통적인 중국건축문화사상을 구현하였다.

상업을 위주로 하는 화인전통도시주택의 가장 주요한 주거형태는 스텍하우스(shop house)인데, 이민초기에는 단순한 주거위주의 건축물을 사용하다가 점차 부의 축적과 더불어 주택의 외부장식에서 화려한 유럽스타일을 도입하였고, 문·창, 지붕 등 부분장식에서는 중국남부지역 전통건축문화사상을 혼합 사용한 조형예술적 특징을 나타냈다. 장식적 함의를 놓고 보면 상징(象徴), 우의(寓意)와 기망(祈望) 등 수법으로 민족 전통적 종교 신앙, 윤리사상과 심미적 의지를 결합하여 불, 도, 유 3교가 혼합된

전통적인 화인들의 문화적 사상을 건축물의 내부와 외부장식에서 나타내는데 중점을 두었는데, 이것은 동남아시아 화인전통도시주택과 중국전통주택사이의 관련성을 종합적으로 입증해주고 있다.

참 고 문 헌

1. 泉田英雄(2006), “海域アジアの 華人街” - 移民と植民による都市形成, 學芸出版社, 174.
2. 朱广宇(2008), 中國傳統建築: 門窗、隔扇裝飾藝術, 機械工業出版社, 37-41.
3. 劉淑婷(2007), 中國傳統建築懸魚裝飾藝術, 機械工業出版社.
4. Quan Feng Mei(2008), **Idyllic Habitation** -Traditional Houses of Southeast Asia (Southeast Asian Architecture and City Series Vol.1), 東南大學出版社, 154-155.
5. 曹云華(2001), “從文化適應的角度看東南亞華人与当地民族的關係”, 중국 暨南大學 박사학위 논문.
6. 이상현(2009), 중국계 동남아인 주거에 관한 연구, 건축역사연구 제 9권 2호 통권 23호, 75-76.
7. 전봉희(2007), 중국계 스텍하우스와 비교를 통한 베트남 나옹의 특수성 고찰, 대한 건축학회논문집 계획계 제23권 제11호(통권 229호).
8. JULIA DE BIERRE (Photo) JAMES BAIN SMITH(2006), **Penang** through gilded doors, ARECA BOOKS, 93-95.

11) Quan Feng Mei(2008), **Idyllic Habitation** -Traditional Houses of Southeast Asia (Southeast Asian Architecture and City Series Vol.1), 東南大學出版社, 154-155.